

20 lat Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego 1990–2009

20 years of The Chair of Housing Environment 1990–2009

1. Katedra Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego – dokonania ostatnich lat 2004–2009

W 2009 roku Katedra Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego obchodzi dwudziestą rocznicę powstania. Kierowana jest od początku istnienia przez Profesora Wacława Serugę, Dziekana Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej (1999–2005), Dyrektora Instytutu Projektowania Urbanistycznego (1994–1999 oraz od 2006). W zakresie struktury wchodzi w skład Instytutu Projektowania Urbanistycznego Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej, liczącego 47 osób, obok Zakładu Kompozycji Urbanistycznej, Katedry Odnowy i Rozwoju Zespołów Urbanistycznych, Zakładu Kształtowania Przestrzeni Komunikacyjnej, Zakładu Architektury i Planowania Wsi. Obecnie Katedra liczy 15 osób i jest znaczącą jednostką w skali Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej.

W skład zespołu Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego wchodzi:

Prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga, profesor zwyczajny – Kierownik Katedry; dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK, adiunkci: dr inż. arch. dr inż. arch. Jarosław Huebner, Magdalena Jagiełło-Kowalczyk, Zbigniew Kęsek, Justyna Kobylarczyk, Danuta Kupiec-Hyla, Elżbieta Kusińska, Patrycja Maciejowska-Haupt, Anita Orchowska, Krystyna Paprzyca, Małgorzata Solska; wykładowca: mgr inż. arch. Grażyna Hanuszek-Partyła; asystent: mgr inż. arch. Piotr Celewicz; samodzielny referent: mgr Małgorzata Rekuć.

Działalność dydaktyczna, naukowa oraz twórcza pracowników Katedry KŚM związana jest ściśle z kształtowaniem przyjaznego, zdrowego środowiska mieszkaniowego człowieka, stanowiącego główny nurt zainteresowań i badań naukowych. Niniejsza publikacja przedstawia działalność oraz osiągnięcia Katedry z ostatnich pięciu lat, tj. 2004–2009¹.

Działalność dydaktyczna

Aktualnie prowadzone są zajęcia z projektowania architektoniczno-urbanistycznego²:

- I rok studiów semestr I. Przedmiot „Projektowanie wstępne architektoniczno-urbanistyczne”. Prowadzący przedmiot: dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK.
 - I rok studiów semestr II. Przedmiot „Projektowanie wstępne architektoniczno-urbanistyczne”. Prowadzący przedmiot: dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK; Przedmiot „Teoria i zasady projektowania architektoniczno-urbanistycznego”. Prowadzący przedmiot: dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK.
- Dwusemestralny cykl pracy projektowej tworzą cztery bloki tematyczne dotyczące: formy, funkcji, kompozycji urbanistycznej, relacji architektura a natura.
- II rok studiów semestr III. Przedmiot: „Projektowanie urbanistyczno-

1. The Chair of Housing Environment – achievements 2004–2009.

In 2009, the Chair of Housing Environment is celebrating the twentieth anniversary of its formation. Since the very beginning, it has been managed by Professor Wacław Seruga, the Dean of the Faculty of Architecture, Cracow University of Technology (1999–2005), the Director of the Institute of Urban Design (1994–1999, and since 2006). Structurally, it belongs to the Institute of Urban Design, Faculty of Architecture, Cracow University of Technology, employing 47 people, besides the Division of Urban Composition, the Chair of Urban Renewal and Development, the Division of Public Spaces for Movement and the Division of Rural Architecture and Planning. At present, the Chair, which employs 15 people, makes a significant unit in the scale of the Faculty of Architecture, Cracow University of Technology.

The team of the Chair of Housing Environment are:

Full Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga – the Manager of the Chair; Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska; lecturers: Ph.D. Arch. Ph.D. Arch. Jarosław Huebner, Magdalena Jagiełło-Kowalczyk, Zbigniew Kęsek, Justyna Kobylarczyk, Danuta Kupiec-Hyla, Elżbieta Kusińska, Patrycja Maciejowska-Haupt, Anita Orchowska, Krystyna Paprzyca, Małgorzata Solska, M.Sc. Arch. Grażyna Hanuszek-Partyła; assistant: M.Sc. Arch. Piotr Celewicz; independent clerk: M.A. Małgorzata Rekuć. The educational, scientific and creative activities of the employees of the Chair of HE is closely related to shaping man's friendly, healthy housing environment which makes the mainstream of interests and scientific research. This publication presents the activities and achievements of the Chair in the years 2004–2009¹.

Educational activities.

At present, there are classes in architectural and urban design²:

- Year I Semester I. Subject “Introduction to Architectural and Urban Design”. Supervisor: Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska.
 - Year I Semester II. Subject ““Introduction to Architectural and Urban Design”. Supervisor: Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska; Subject “Architectural and Urban Design – Theory”. Supervisor: Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska.
- Two semesters of designing consist of four thematic blocks

-architektoniczne jednorodzinnych zespołów mieszkaniowych”. Prowadzący przedmiot: prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga; Przedmiot: „Teoria i zasady projektowania urbanistyczno-architektonicznego”. Prowadzący przedmiot: prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga.

- II rok studiów semestr IV. Przedmiot: „Projektowanie urbanistyczno-architektoniczne jednorodzinnych zespołów mieszkaniowych”. Prowadzący przedmiot: prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga.

W związku z nawiązaną współpracą Katedry KŚM z gminami Małopolski, w ramach kursowych zajęć z projektowania urbanistyczno-architektonicznego zostały wykonane w ostatnich latach studenckie projekty jednorodzinnych zespołów mieszkaniowych dla Bochni, Miechowa, Oświęcimia i Zakopanego.

- V rok studiów semestr IX. Przedmiot „Projektowanie specjalistyczne”. Prowadzący przedmiot: prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga i dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK.

- V rok studiów semestr X. Przedmiot „Projektowanie dyplomowe”. Prowadzący przedmiot: prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga i dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK.

Katedra KŚM prowadzi projektowanie specjalistyczne oraz dyplomowe w pełnej problematyce projektowania architektoniczno-urbanistycznego o tematyce dowolnej, związanej z zainteresowaniami dyplomantów: obiekty użyteczności publicznej (teatry, opery, filharmonie, muzea,

concerning: form, function, urban composition, architecture-nature relation.

Year II Semester III. Subject “Urban and Architectural Design of Complexes of Detached Houses”. Supervisor: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga; Subject “Architectural and Urban Design – Theory”. Supervisor: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga.

Year II Semester IV. Subject “Urban and Architectural Design of Complexes of Detached Houses”. Supervisor: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga.

In connection to the cooperation between the Chair and the communes of Małopolska, within course classes in urban and architectural design in recent years, the students designed some complexes of detached houses for Bochnia, Miechów, Oświęcim and Zakopane.

Year V Semester IX. Subject “Special Topics Design”. Supervisors: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga and Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska.

Year V Semester X. Subject “Diploma Design”. Supervisors: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga and Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska.

The Chair of HE supervises specialist and diploma design

Zespół Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego od lewej od dołu: Krystyna Paprzyca, Grażyna Schneider-Skalska, Wacław Seruga, Grażyna Hanuszek-Partyła, Piotr Celewicz, Małgorzata Solska, Małgorzata Rekuć, Jarosław Huebner, Magdalena Jagiełło-Kowalczyk, Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Zbigniew Kęsek, Justyna Kobylarczyk, Danuta Kupiec-Hyla, Elżbieta Kusińska. / Team of the Chair of Housing Environment, from bottom left: Krystyna Paprzyca, Grażyna Schneider-Skalska, Wacław Seruga, Grażyna Hanuszek-Partyła, Piotr Celewicz, Małgorzata Solska, Małgorzata Rekuć, Jarosław Huebner, Magdalena Jagiełło-Kowalczyk, Zbigniew Kęsek, Justyna Kobylarczyk, Danuta Kupiec-Hyla, Elżbieta Kusińska, Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski.



galerie, kina, centra wystawowe, administracyjne, usługowe, dworce autobusowe i kolejowe itp.); obiekty szkolnictwa; obiekty opieki społecznej; obiekty sakralne; ekologiczne i eksperymentalne zespoły mieszkaniowe; zespoły sportowe i parkowe; zagospodarowanie przestrzeni publicznych; rekompozycja fragmentów miasta; mosty i inne. W latach 2004–2009 około 90 studentów obroniło pracę dyplomową wykonaną pod kierunkiem prof. Wacława Serugi i prof. Grażyny Schneider-Skalskiej, uzyskując stopień mgr inż. architekta. Trzy prace dyplomowe (promotor Wacław Seruga) otrzymały nagrodę TUP O/Kraków za najlepszą pracę dyplomową w 2005, 2006, 2007; jedna otrzymała wyróżnienie w Ogólnopolskim Konkursie – „Architektura Betonowa” na najlepszą pracę dyplomową w Polsce.

- Przy Katedrze Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego od 2006 roku działa Koło Naukowe GROW. Opiekunem naukowym jest dr Magdalena Jagiełło-Kowalczyk³. Głównym celem Koła GROW było wniesienie wkładu w kształtowanie przyszłości ekologicznego budownictwa jednorodzinnego w Małopolsce poprzez rozpropagowywanie idei rozwoju zrównoważonego oraz udziału w międzynarodowym programie naukowym „A Blue Print for the Planning and Purchasing Policies for Sustainable Built Development”.

- W Katedrze KŚM od pięciu lat, począwszy od roku akademickiego 2004/2005 organizowany jest przez dr Patrycję Maciejowską-Haupt konkurs architektoniczny Wnętrze–Światło–Cień. Co roku przygotowywana jest nowa edycja konkursu na projekt wnętrza mieszkalnego wraz z oświetleniem. Dzięki współpracy z firmą Reflex Studio i jej właścicielem Jackiem Gruszką – przedstawicielem europejskich firm oświetleniowych m.in. Fabbian, ITRE, Wever Ducre – uczestnicy mają możliwość korzystania z materiałów do projektowania, wykładów i konsultacji, a także otrzymania cennych nagród rzeczowych dla autorów najlepszych prac. Poszczególne edycje konkursu były objęte honorowym patronatem Prorektora ds. Studenckich PK, Dziekana Wydziału Architektury PK oraz Dyrektora Instytutu Projektowania Urbanistycznego PK. Konkurs przeznaczony jest dla studentów Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej, którzy mają możliwość rywalizacji w dwóch grupach: w konkursie otwartym oraz dla studentów I roku w Katedrze Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego w ramach zajęć z projektowania wstępnego architektoniczno-urbanistycznego. Uświadomienie studentom roli, jaką oświetlenie pełni we wnętrzu architektonicznym sprawia, że projekty zgłaszane do konkursu z roku na rok prezentują wyższy poziom techniczny i rysunkowy.

Kształcenie i rozwój kadry naukowej

W latach 2004–2009 pracownicy Katedry otrzymali następujące stopnie naukowe:

- stopień doktora habilitowanego otrzymała dr Grażyna Schneider-Skalska w 2005 r. za pracę „Kształtowanie zdrowego środowiska

in the problems of architectural and urban design whose themes are free, related to undergraduates’ interests: public use objects (theatres, opera houses, philharmonic halls, museums, galleries, cinemas, exhibition, administration and service centres, bus and railway stations etc.); educational objects; social assistance objects; sacral objects; ecological and experimental residential complexes; sports and park complexes; public space management; recomposition of urban fragments; bridges and others. In 2004–2009, about 90 students defended their diploma works prepared under the supervision of Prof. Wacław Seruga and Prof. Grażyna Schneider-Skalska and were awarded the degree of M.Sc. Architect. Three diploma works (supervisor Wacław Seruga) received TUP Kraków Award for the best diploma work in 2005, 2006 and 2007; one received an honourable mention at the All-Polish Competition “Concrete Architecture” for the best diploma work in Poland.

Research Circle GROW has been working at the Chair of Housing Environment since 2006. Its scientific supervisor is Dr. Magdalena Jagiełło-Kowalczyk³. The main objective of GROW is to contribute to shaping future ecological single-family housing in Małopolska by propagating the idea of sustainable development and participating in the international scientific programme “A Blue Print for the Planning and Purchasing Policies for Sustainable Built Development”.

For five years, starting from the academic year 2004/2005, Dr. Patrycja Maciejowska-Haupt has been organizing the architectural competition Interior – Light – Shadow. A new edition of the competition for a design of a residential interior with illumination is held every year. Owing to collaboration with Reflex Studio and its owner Jacek Gruszka – a representative of European lighting firms, e.g. Fabbian, ITRE, Wever Ducre – the participants can use materials for designs, lectures and consultations as well as receive valuable prizes for the best works. Individual editions of the competition are organized under the honorary patronage of the CUT Pro-Vice-Chancellor for Student Matters, the Dean of the CUT Faculty of Architecture and the Director of the CUT Institute of Urban Design. It is meant for the students of the Faculty of Architecture, Cracow University of Technology who may compete in two groups: open and for the 1st year students at the Chair of Housing Environment within classes in Introduction to Architectural and Urban Design. Making the students aware of the role of illumination in an architectural interior increases the technical and drawing level of their designs.

Rok 2006 – dyplom doktora nauk technicznych z rąk JM Rektora PK prof. dr hab. inż. Józefa Gawlika odbiera mgr inż. arch. Patrycja Maciejowska-Haupt / 2006 – HM Vice-Chancellor of CUT Prof. D.Sc. Ph.D. Józef Gawlik presents M.Sc. Arch. Patrycja Maciejowska-Haupt with the diploma of Doctor of Philosophy.



mieszkaniowego. Wybrane zagadnienia”. W 2006 r. uzyskała stanowisko profesora nadzwyczajnego PK.

- stopień doktora nauk technicznych otrzymali:

- Zbigniew Kęsek – „Architektura sakralna Zakopanego i Skalnego Podhala” 2006, promotor: dr hab. inż. arch. Wojciech Kosiński, prof. PK,

- Patrycja Maciejowska-Haupt – „Schody, element kształtowania przestrzeni architektonicznej” 2006, promotor: prof. dr hab. inż. arch. Maria Misiągiewicz,

- Justyna Kobylarczyk – „Jakość środowiska mieszkaniowego w strefach centralnych wybranych miast województwa podkarpackiego” 2007, promotor: dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK,

- Andrzej Kłosak – „Wpływ wybranych parametrów funkcjonalno-przestrzennych na komfort akustyczny wnętrz sal koncertowych” 2007 (obrona z wyróżnieniem) promotor: prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga)

- Elżbieta Kusińska – „Woda w założeniach architektoniczno-urbanistycznych” 2008 (obrona z wyróżnieniem) promotor: prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga.

- prace habilitacyjne w toku opracowania:

- dr Małgorzata Solska „Wartość przestrzeni kulturowych współczesnego miasta”

- dr Krystyna Paprzyca „Jakość środowiska mieszkaniowego jako czynnik aktywizacji środowiskowych – wybrane zagadnienia”,

- dr Magdalena Jagiełło-Kowalczyk „Rola badań interdyscyplinarnych w procesie kształtowania zrównoważonego środowiska mieszkaniowego”.

- praktyki zawodowe z projektowania architektoniczno-urbanistycznego odbyli w latach 1999–2009 w Seruga&Seruga – Biuro Architektoniczne Sp. z o.o.: Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.

- uprawnienia budowlane w specjalności architektonicznej uzyskali: Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.

Działalność naukowa.

- Wydawnictwa książkowe

- Grażyna Schneider-Skalska „Kształtowanie zdrowego środowiska mieszkaniowego. Wybrane zagadnienia.” Monografia nr 307 PK, 2004 r.

- Anna Palej, Grażyna Schneider-Skalska „Architektura od a, b, c..., czyli o tym jak rozumieć świat, który nas otacza”. wyd. PAN oddz. Kraków 2008 r.

- Magdalena Jagiełło-Kowalczyk „Kształtowanie zespołów mieszkaniowych o charakterze ekologicznym”, wyd. Astra 2008.

- Justyna Kobylarczyk „Jakość środowiska mieszkaniowego w strefie centralnej Jarosławia” wyd. PK 2008.

- „Zrównoważone inwestycje mieszkaniowe” redakcja naukowa: Wacław Seruga, Grażyna Schneider-Skalska, Czasopismo Techniczne z. 3 – A/2007, Wyd. PK 2007 r.

- Wydawnictwo dwujęzyczne Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego Politechniki Krakowskiej „Środowisko Mieszkaniowe” – Ho-

Rok 2007 – dyplom doktora nauk technicznych z rąk JM Rektora PK prof. Józefa Gawlika odbiera mgr inż. arch. Justyna Kobylarczyk / 2007 – HM Vice-Chancellor of CUT Prof. Józef Gawlik presents M.Sc. Arch. Justyna Kobylarczyk with the diploma of Doctor of Philosophy



The education and development of the scientific staff.

In 2004–2009, the employees of the Chair were awarded the following university degrees:

the degree of Doctor of Science: Dr. Grażyna Schneider-Skalska in 2005 for the work “Shaping Healthy Housing Environment. Selected Issues”. In 2006, she received the post of Associate Professor.

the degree of Doctor of Philosophy:

Zbigniew Kęsek – “The Sacral Architecture of Zakopane and Skalne Podhale” 2006, supervisor: Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wojciech Kosiński, Patrycja Maciejowska-Haupt – “Stairs, Element of Shaping Architectural Space” 2006, supervisor: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Maria Misiągiewicz,

Justyna Kobylarczyk – “The Quality of Housing Environment in Central Zones of Selected Towns in Podkarpacie” 2007, supervisor: Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska,

Andrzej Kłosak – “The Influence of Selected Functional and Spatial Parameters on Acoustic Comfort in Concert Hall Interiors” 2007 (defence with an honourable mention) supervisor: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga,

Elżbieta Kusińska – “Water in Architectural and Urban Layouts” 2008 (defence with an honourable mention) supervisor: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga.

postdoctoral dissertations under preparation:

Dr. Małgorzata Solska “The Quality of Cultural Spaces in a Contemporary City”,

Dr. Krystyna Paprzyca “The Quality of Housing Environment as Environmental Activation Factor – Selected Issues”,

Dr. Magdalena Jagiełło-Kowalczyk “The Role of Interdisciplinary Research in the Process of Shaping Sustainable Housing Environment”.

professional practice in architectural and urban design in 1999–2009 at Seruga&Seruga – Architectural Bureau Ltd.: Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.

building licence with an architectural major: Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.

Scientific activities.

Books:

Rok 2008 – dyplom doktora nauk technicznych z rąk JM Rektora PK prof. dr hab. inż. Kazimierza Furtaka odbiera mgr inż. arch. Elżbieta Kusińska / 2008 – HM Vice-Chancellor of CUT Prof. D.Sc. Ph.D. Kazimierz Furtak presents M.Sc. Arch. Elżbieta Kusińska with the diploma of Doctor of Philosophy.





using Environment nr 1/2003, nr 2/2004, nr 3/2005, nr 4/2006, nr 5/2007, nr 6/2008, redakcja naukowa: Wacław Seruga, Magdalena Jagiello-Kowalczyk.

• Granty indywidualne:

– Grażyna Schneider-Skalska „Kształtowanie zdrowego środowiska mieszkaniowego – naukowe podstawy wykorzystania elementów przyrodniczych” 2002–2004 r.,

– Małgorzata Solska „Wartość kulturowa przedmieść współczesnego miasta” 2004–2006.

• II Międzynarodowa Konferencja Naukowa Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego – „Zespoły mieszkaniowe: Teoria – projekty – realizacje” Zakopane 8–10 października 2004 r.

• III Międzynarodowa Konferencja Naukowa Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego „Architektura Mieszkaniowa” Zakopane 16–17 października 2009 r.

• Projekty badawcze Katedry KŚM w ramach Działalności Statutowej: – „Rola i miejsce zabudowy mieszkaniowej w strukturze urbanistycznej miasta przyszłości” 2005 r.

– „Typologia struktur mieszkaniowych powstałych w latach 1995–2005 na przykładzie miast polskich” 2006–2007 r.

– „Zrównoważone inwestycje mieszkaniowe” 2008, 2009.

• Projekty badawcze Katedry KŚM w ramach Badań Własnych.

– „Kształtowanie środowiska mieszkaniowego” 2005 r.

– „Kształtowanie środowiska mieszkaniowego – projektowanie zrównoważone” 2006, 2007, 2008, 2009.

• Projekt w Regionalnej Operacji Ramowej INTERREG III C, temat: Green Growth, podtemat: Sustainable Construction, tytuł projektu: „A Blue Print for the Planning and Purchasing Policies for Sustainable Built Development”, akronim SusPurPol współfinansowany przez Unię Europejską⁴. Partnerzy:

– Grażyna Schneider-Skalska „Kształtowanie zdrowego środowiska mieszkaniowego. Wybrane zagadnienia” Monograph No. 307 CUT, 2004

– Anna Palej, Grażyna Schneider-Skalska „Architektura od a, b, c... czyli o tym jak rozumieć świat, który nas otacza” PAS Kraków 2008

– Magdalena Jagiello-Kowalczyk „Kształtowanie zespołów mieszkaniowych o charakterze ekologicznym” Astra 2008

– Justyna Kobylarczyk „Jakość środowiska mieszkaniowego w strefie centralnej Jarosławia” CUT Press 2008.

• „Zrównoważone inwestycje mieszkaniowe” scientific editing: Wacław Seruga, Grażyna Schneider-Skalska, Czasopismo Techniczne vol. 3–A/2007, CUT Press 2007

• A bilingual publication of the Chair of Housing Environment, Cracow University of Technology “Housing Environment” No. 1/2003, No. 2/2004, No. 3/2005, No. 4/2006, No. 5/2007, No. 6/2008, scientific editing: Wacław Seruga, Magdalena Jagiello-Kowalczyk.

• Individual grants:

Grażyna Schneider-Skalska “Shaping Healthy Housing Environment – Scientific Bases of Using Natural Elements” 2002–2004,

Małgorzata Solska “Cultural Value of the Suburbs of a Contemporary City” 2004–2006.

The 2nd International Scientific Conference of the Chair of Housing Environment – “Residential Complexes: Theories – Designs – Implementations” Zakopane October 8–10, 2004

The 3rd International Scientific Conference of the Chair of Housing Environment “Housing Architecture” Zakopane

Uczestnicy II Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Zespoły mieszkaniowe; Teoria – projekty – realizacje”, goście z kraju i zagranicy na tarasie urzędu Miasta w Zakopanem, 8–10 października 2004 r. / Participants in the 2nd International Scientific Conference “Residential Complexes: Theories – Designs – Implementations”, Polish and foreign guests on the terrace of the Town Office, Zakopane, October 8–10, 2004.

– The Environment Centre, Southampton, UK – Lider projektu,

– Instituto Andaluz de Tecnologia, Sewilla, Hiszpania,

– Natural Resources Initiatives, Hampshire County Council z Winchester, UK,

– Politechnika Krakowska, Katedra Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego, Kraków, Polska.

Wykonawcy polskiej części projektu: zespół Katedry KŚM pod kierunkiem prof. dr hab. inż. arch. Wacława Serugi – kierownika Katedry; dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK – kierownik polskiej części projektu; dr inż. arch. Patrycja Maciejowska-Haupt – zarządzająca polską częścią projektu. Projekt zrealizowano w latach 2005–2007.

• Indywidualna działalność naukowo-badawcza pracowników Katedry nie ujęta w niniejszym opracowaniu:

– liczne publikacje artykułów w krajowych i zagranicznych wydawnictwach,

– aktywny udział w międzynarodowych i krajowych konferencjach naukowych z referatami,

– liczne opracowania recenzji lub opinii prac doktorskich, habilitacyjnych, na stanowisko profesora, tytuł profesora, recenzji wydawniczych,

– redakcja naukowa wydawnictw naukowych itp.,

– studialne wyjazdy zagraniczne i inne działania.

Zagraniczne wizyty studialno–naukowe

• wyjazd studialny do Anglii – Southampton i Portsmouth pracowników Katedry KŚM – lipiec 2006 w ramach projektu SusPurPol,

• wyjazd studialny do Hiszpanii – Andaluzji – Sewilli pracowników Katedry

October 16–17, 2009

Research projects at the Chair of HE within Statutory Activities:

“The Role and Position of Housing in the Urban Structure of a Future City” 2005

“The Typology of Housing Structures 1995–2005 Exemplified by Polish Cities” 2006–2007

“Sustainable Housing Investments” 2008, 2009.

Research projects at the Chair of HE within Individual Research:

“Shaping Housing Environment” 2005

“Shaping Housing Environment – Sustainable Design” 2006, 2007, 2008, 2009.

A project in Regional Framework Operation INTERREG III C, topic: Green Growth, subtopic: Sustainable Construction, title: “A Blue Print for the Planning and Purchasing Policies for Sustainable Built Development”, acronym SusPurPol co-financed by the European Union⁴. Partners:

The Environment Centre, Southampton, UK – Project leader,

Instituto Andaluz de Tecnologia, Seville, Spain,

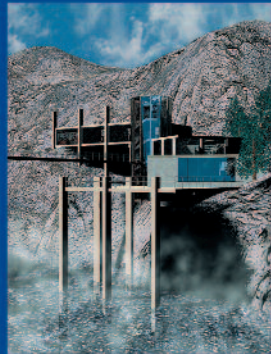
Natural Resources Initiatives, Hampshire County Council, Winchester, UK,

Koordynatorzy projektu SusPurPol w siedzibie the Environment Centre w Southampton – luty 2006, od lewej: Richard Williams, Patrycja Maciejowska-Haupt, Dennie Back, Chris Watkins, Grażyna Schneider-Skalska, William Clark, Manuel Liménez Diaz. / Participants in the SusPurPol project from Southampton, Seville and the Chair of HE during a research visit, Kraków, May 2007, from left: M. Rekuć, D. Kupiec-Hyla, G. Schneider-Skalska, E. Douvliou, M. Moyano M^a Del Pilar, J. Solis Guzman, M. Marrero Meléndez, M. Solska, D. Lott, F. Campbell, W. Seruga, W. Clarc, Z. Kęsek, I. Raya Llorente, Ch. Watkins.



Katedra
Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego
Chair of Housing Environment

Wydział Architektury
Politechnika Krakowska
Faculty of Architecture Cracow University of Technology



Środowisko Mieszkaniowe
Housing Environment

2003

Środowisko Mieszkaniowe. Wydawnictwo Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego 1/2003 / Housing Environment. Publication of the Chair of Housing Environment 1/2003

Mieszkanie, dom – od marzeń do realizacji. Wydawnictwo KKŚM 3/2005 / A Flat, a House – From Dreams to Implementation. Publication of ChHE 3/2005

Katedra
Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego
Chair of Housing Environment

Wydział Architektury
Politechnika Krakowska
Faculty of Architecture Cracow University of Technology



Środowisko Mieszkaniowe
Housing Environment

2/2004

Zespoły mieszkaniowe. Teoria – projekty – realizacje. Wydawnictwo KKŚM 2/2004 / Residential Complexes. Theories – Designs – Implementations. Publication of ChHE 2/2004

Kształtowanie zrównoważonego środowiska mieszkaniowego w projektach studenckich. Wydawnictwo KKŚM 4/2006 / Shaping a Sustainable Housing Environment in Students' Designs. Publication of ChHE 4/2006

Katedra
Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego
Chair of Housing Environment

Wydział Architektury
Politechnika Krakowska
Faculty of Architecture Cracow University of Technology



Środowisko Mieszkaniowe
Housing Environment

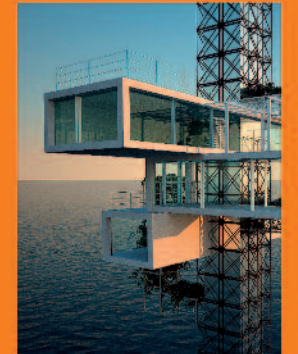
5/2007

Green growth. Wydawnictwo KKŚM 5/2007 / Green Growth. Publication of ChHE 5/2007

Architektura mieszkaniowa. Wydawnictwo KKŚM 7/2009 / Housing Architecture. Publication of ChHE 7/2009

Katedra
Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego
Chair of Housing Environment

Wydział Architektury
Politechnika Krakowska
Faculty of Architecture Cracow University of Technology



Środowisko Mieszkaniowe
Housing Environment

6/2008

Kreacja miejsc przyjaznych; miasto Oświęcim. Wydawnictwo KKŚM 6/2008 / The Creation of Friendly Places; The Town of Oświęcim. Publication of ChHE 6/2008

Redakcja Naukowa Wydawnictwa KKŚM Środowisko Mieszkaniowe / Scientific Editorial Staff of the Publication of ChHE Housing Environment / prof. dr hab. inż. arch. Wacław Seruga, dr inż. arch. Magdalena Jagiello-Kowalczyk

Katedra
Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego
Chair of Housing Environment

Wydział Architektury
Politechnika Krakowska
Faculty of Architecture Cracow University of Technology

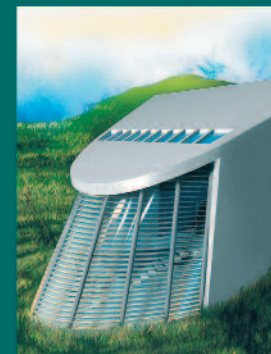


Środowisko Mieszkaniowe
Housing Environment

3/2005

Katedra
Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego
Chair of Housing Environment

Wydział Architektury
Politechnika Krakowska
Faculty of Architecture Cracow University of Technology



Środowisko Mieszkaniowe
Housing Environment

4/2006

Katedra
Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego
Chair of Housing Environment

Wydział Architektury
Politechnika Krakowska
Faculty of Architecture Cracow University of Technology



Środowisko Mieszkaniowe
Housing Environment

7/2009



KŚM – listopad 2006 w ramach projektu SusPurPol,
• Il wyprawa naukowa pracowników Katedry KŚM do Danii, Holandii, Niemiec lipiec 2007⁵.
• wyjazd studialny na światową wystawę EXPO 2008 Saragossa – „Woda – a zrównoważony rozwój”, lipiec 2008 (Wacław Seruga, Elżbieta Kusińska, Piotr Celewicz).

Twórczość architektoniczno-urbanistyczna

W zakresie projektowania architektoniczno-urbanistycznego pracownicy Katedry przejawiają znaczną aktywność. Do ważniejszych projektów zaliczyć należy:

- zespół mieszkaniowy przy ul. Abp. J. Ablewicza w Tarnowie dla około 450 mieszkań⁶, projekt i realizacja 2002–2009; Wacław Seruga – główny projektant, Małgorzata Buratyńska-Seruga, Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.
- Osiedle Akademickie w Krakowie przy ul. Skarżyńskiego dla około 510 mieszkań⁷, projekt i realizacja 2002–2009; Wacław Seruga – główny projektant, Małgorzata Buratyńska – Seruga, Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.
- Centrum Muzyki Capellae Cracoviensis w Krakowie, ul. Piastowska⁸, projekt budowlany 2004 r.; Wacław Seruga – główny projektant, Małgorzata Buratyńska-Seruga, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska.
- Zespół mieszkaniowy w Krakowie przy ul. Wolności – Włoskiej dla około 160 mieszkań, projekt i realizacja 2005–2008, Zbigniew Kęsek – główny projektant.
- Budynek pensjonatowo-mieszkalny w Zakopanem przy ul. Chłabówka, realizacja 2006, Zbigniew Kęsek – główny projektant.
- Budynek pensjonatowo-mieszkalny w Zakopanem przy ul. Ks. Stolarczyka, realizacja 2007, Zbigniew Kęsek – główny projektant.
- Zespół mieszkaniowy w Krakowie przy ul. Wielicka–Podłęska I–III etap dla około 400 mieszkań, realizacja 2006–2008, Zbigniew Kęsek – główny projektant.
- Zespół mieszkaniowy w Krakowie przy ul. Wielicka – Podłęska IV etap dla około 200 mieszkań, projekt 2009, Zbigniew Kęsek – główny projektant.
 - Zespół mieszkaniowy w Zakopanem przy ul. Szymony dla około 200 mieszkań, projekt 2009, Zbigniew Kęsek – główny projektant.
- Dom jednorodzinny w Radomiu, realizacja 2005, Jarosław Huebner.
- Zespół budynków mieszkalnych wielorodzinnych w Radomiu przy ul. Piastowskiej dla około 40 mieszkań, projekt 2008, Jarosław Huebner.
- Budynek usługowo-mieszkalny wielorodzinny w Krakowie przy ul. Bosaków i Lublańskiej dla około 80 mieszkań, projekt 2006, realizacja 2007–2009, Jarosław Huebner, Wojciech Korbel.
- Zespół jednorodzinnej zabudowy mieszkaniowej (15 domów) w Radomiu przy ul. Zwoleńskiej, projekt 2008, realizacja 2008–2009, Jarosław Huebner.

W podsumowaniu tego ograniczonego z konieczności do ostatnich pięciu lat opracowania dotyczącego działalności Katedry KŚM, jako długoletni jej kierownik pozwolę sobie podkreślić kilka najważniejszych cech jej działalności.

Cechą charakterystyczną prowadzonej w Katedrze dydaktyki jest bezpośredni, partnerski kontakt ze studentami poprzez m.in. organizowanie konkursów studenckich, częstych dyskusji merytorycznych w trakcie ćwiczeń projektowych, seminariów, eks-

Cracow University of Technology, Chair of Housing Environment, Kraków, Poland.

The executors of the Polish part of the project: the team of the Chair of HE supervised by Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Wacław Seruga – the Manager of the Chair; Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska – the Manager of the Polish part of the project; Ph.D. Arch. Patrycja Maciejowska-Haupt – the administrator of the Polish part of the project. The project was realized in 2005–2007. Individual scientific and research activities of the employees of the Chair not mentioned in this publication: numerous articles in domestic and foreign publications, active participation in international and domestic scientific conferences with reports, numerous reviews or opinions for doctoral, postdoctoral and professorial dissertations, scientific editing, foreign research trips and other activities.

Foreign research and scientific visits.

a research trip of the employees of the Chair of HE to England – Southampton and Portsmouth – July 2006 within SusPurPol project,

a research trip of the employees of the Chair of HE to Spain – Andalusia – Seville – November 2006 within SusPurPol project, the 2nd scientific trip of the employees of the Chair of HE to Denmark, Holland, Germany – July 2007⁵, a research trip to EXPO 2008 Saragossa – “Water and Sustainable Development” – July 2008 (Wacław Seruga, Elżbieta Kusińska, Piotr Celewicz).

Architectural and urban activities.

The employees of the Chair show great activity in the field of architectural and urban design. Their most important designs include:

a residential complex in Abp. J. Ablewicza St., Tarnów for c. 450 flats⁶, design and implementation 2002–2009; Wacław Seruga – principal designer, Małgorzata Buratyńska-Seruga, Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.

Academic Estate in Skarżyńskiego St., Kraków for c. 510 flats⁷, design and implementation 2002–2009; Wacław Seruga – principal designer, Małgorzata Buratyńska-Seruga, Patrycja Maciejowska-Haupt, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska, Miłosz Kowalski, Piotr Celewicz.

Capellae Cracoviensis Music Centre in Piastowska St.⁸, Kraków, building design 2004, Wacław Seruga – principal designer, Małgorzata Buratyńska-Seruga, Wojciech Lubicz Lisowski, Elżbieta Kusińska.

A residential complex in Wolności – Włoska St., Kraków for c. 160 flats, design and implementation 2005–2008, Zbigniew Kęsek – principal designer.

A boarding and residential building in Chłabówka St., Zakopane, implementation 2006, Zbigniew Kęsek – principal designer.

A boarding and residential building in Ks. Stolarczyka St., Zakopane, implementation 2007, Zbigniew Kęsek – principal designer.

A residential complex in Wielicka – Podłęska St., Kraków 1st–3rd stage for c. 400 flats, design 2006–2008, Zbigniew Kęsek – principal designer.

A residential complex in Wielicka – Podłęska St., Kraków 4th stage for c. 200 flats, design 2009, Zbigniew Kęsek – principal designer.

A residential complex in Szymony St., Zakopane for c. 200 flats,

pozycji prac studenckich oraz przeprowadzanie obron prac projektowych pod koniec każdego semestru.

Do najważniejszych osiągnięć zaliczyć należy stworzenie własnej szkoły naukowej, której cechą charakterystyczną jest stosowanie metody polegającej między innymi na łączeniu doświadczeń projektowo-realizacyjnych zdobytych w praktyce zawodowej z pracą naukową, a zarazem traktowanie projektowania architektoniczno-urbanistycznego w sposób nierozłączny, które przenosi się wprost na dydaktykę, prace magisterskie, kształcenie kadr naukowych oraz działalność naukową w prowadzonej przeze mnie od 20 lat Katedrze Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego. Wielowątkowość zainteresowań naukowych oraz twórczych znalazła odbicie w problematyce i tematyce rozpraw doktorskich wykonywanych pod moim kierunkiem i obronionych w latach 1997–2009. W tym okresie zostało obronionych 11 rozpraw doktorskich, z których 4 otrzymały wyróżnienie, a także zostały otwarte dalsze 4 przewody doktorskie.

2. Uzupełnienie

Niniejsze wydawnictwo dedykuję wszystkim tym, którzy tworząc architekturę, urbanistykę, nauczając oraz działając w innych dziedzinach mają na względzie ziemię, przyrodę i krajobraz jako kryterium najważniejsze, jednocześnie pamiętając o wartościach humanistycznych i szeroko pojętych potrzebach człowieka.

Dla podkreślenia dominującej roli i znaczenia proekologicznej architektury mieszkaniowej w kształtowaniu zdrowego środowiska mieszkaniowego człowieka, które zajmuje znaczące miejsce w pracy dydaktycznej, naukowej i twórczej pracowników naukowo-dydaktycznych Katedry, a także z okazji przypadającego jubileuszu 20-lecia istnienia Katedry KŚM, w 2009 roku został ustanowiony z mojej inicjatywy Medal „Bene Merentibus” Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego.

Przyznawany będzie przez Kapitułę Medalu Katedry KŚM począwszy od 2009 roku, wręczany okazjonalnie podczas konferencji, sympozjów, spotkań naukowych itp. Medal zaprojektowany i wykonany został przez prof. art. rzeźb. Stefana Douse. Medal Bene Merentibus jest odznaczeniem Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej przyznawanym za:

Medal Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego Politechniki Krakowskiej „Bene Merentibus”. / “Bene Merentibus” Medal of the Chair of Housing Environment, Cracow University of Technology.



design 2009, Zbigniew Kęsek – principal designer.

A detached house in Radom, implementation 2005, Jarosław Huebner.

A complex of multifamily residential buildings in Piastowska St., Radom for c. 40 flats, design 2008, Jarosław Huebner.

A multifamily service and residential building in Bosaków and Lublańska St., Kraków for c. 80 flats, design 2006, implementation 2007–2009, Jarosław Huebner, Wojciech Korbel.

A complex of 15 detached houses in Zwoleńska St., Radom, design 2008, implementation 2008–2009, Jarosław Huebner.

Recapitulating this limited survey which concerns the activities of the Chair of HE, as its long-standing manager, I would like to emphasize several features.

Education at the Chair is characterized by direct contact with the students based on partnership – organizing competitions, frequent discussions during design classes, seminars, exhibitions of their works and defending their design works at the end of every semester.

The most important achievements include the formation of our own scientific school which uses a method combining experiences in design and implementation gathered in the course of professional practice with scientific work. We never separate architectural design from urban design which directly influences education, Master's theses, the scientific staff and activities at the Chair of Housing Environment I have been managing for 20 years. Varied scientific and creative interests are reflected in the problems and topics of doctoral dissertations supervised by me and defended in 1997–2009. 11 doctoral dissertations were defended then, including 4 honourable mentions. 4 people were admitted into postdoctoral programmes.

2. Supplement.

This publication is dedicated to all those who – creating architecture, planning cities, teaching and acting in other fields – take earth, nature and landscape into consideration as the crucial criterion and bear human values and needs in mind.

In order to emphasize the dominating role and significance of ecological housing architecture in shaping man's healthy housing



- wybitną twórczość architektoniczno-urbanistyczną o szczególnych walorach humanistycznych,
- działalność dydaktyczną i naukową dotyczącą środowiska mieszkaniowego i związanych z nim ekologicznych rozwiązań technicznych i technologicznych,
- wspieranie i rozwijanie idei kształtowania zdrowego, przyjaznego i zrównoważonego środowiska mieszkaniowego człowieka,
- promocję i popularyzację wszelkich działań zmierzających do poprawy jakości środowiska mieszkaniowego.

2 czerwca 2009 roku Kapituła Medalu w składzie: prof. dr hab. inż. arch. Waław Seruga – przewodniczący, dr hab. inż. arch. Grażyna Schneider-Skalska, prof. PK, dr inż. arch. Danuta Kupiec-Hyla przyznała Medal „Bene Merentibus” Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego za znaczące zasługi następującym osobom: prof. dr inż. arch. Zbigniew Bać (Wrocław), dr hab. inż. arch. Andrzej Baranowski, prof. PG (Gdańsk), prof. dr hab. inż. arch. Waław Celadyn (Kraków), prof. zw. arch. Witold Cęckiewicz (Kraków), mgr inż. arch. Stanisław Deńko (Kraków), prof. dr hab. inż. arch. Sławomir Gzell (Warszawa), prof. dr hab. inż. Kazimierz Furtak (Kraków), dr hab. inż. arch. Jacek Gyurkovich, prof. PK (Kraków), mgr inż. Andrzej Gąsienica – Makowski Starosta Tatrzański (Zakopane), prof. dr hab. inż. Jan Kazior (Kraków), prof. dr hab. inż. arch. Dariusz Kozłowski (Kraków), prof. dr hab. inż. arch. Konrad Kucza-Kuczyński (Warszawa), prof. dr hab. inż. Leszek Mikulski (Kraków), prof. dr hab. inż. arch. Maria Misiągiewicz (Kraków), Dipl. Ing. Arch. Stefan Scholz (Berlin), prof. dr hab. inż. arch. Janusz A. Włodarczyk (Białystok), prof. dr hab. inż. arch. Andrzej Wyżykowski (Kraków), prof. dr hab. inż. arch. Hanka Zaniewska (Poznań), prof. arch. Barbara Vogel (Toronto). Przewodniczący Kapituły Medalu prof. dr hab. inż. arch. Waław Seruga wręczył uroczystie Medal „Bene Merentibus” Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego wymienionym osobom podczas III Międzynarodowej Konferencji Naukowej Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego nt. „Architektura Mieszkaniowa”, która odbyła się w Zakopanem w dniach 16–17 października 2009 roku⁹. Ze swej strony proszę o potraktowanie tego medalu jako sposobu naszego wyróżnienia i podziękowania tym wszystkim, którzy wieloletnią pracą wnieśli wybitny wkład i zasługi w zakresie poprawy jakości środowiska mieszkaniowego człowieka. Z okazji Jubileuszu Katedry KŚM składam serdeczne podziękowania władzom uczelni: J.M. Rektorowi PK prof. dr hab. inż. Kazimierzowi Furtakowi, Proroktorowi PK prof. dr hab. inż. arch. Waławowi Celadynowi, prof. dr hab. inż. Janowi Kaziorowi, prof. dr hab. inż. Leszkowi Mikulskiemu, prof. dr hab. inż. Dariuszowi Bogdałowi, Dziekanowi Wydziału Architektury prof. dr hab. inż. arch. Dariuszowi Kozłowskiemu za owocną współpracę i życzliwość, a także profesorom i pracownikom Wydziału Architektury za przyjazne, koleżeńskie kontakty i dobrą atmosferę. Do zobaczenia i do następnego spotkania za pięć lat w Zakopanem w 2014 roku na IV Międzynarodowej Konferencji Naukowej KKŚM.

Przypisy:

¹W wydawnictwie Katedry KŚM „Housing Environment” nr 1/2003 poświęconemu Katedrze KŚM, z okazji Jubileuszu 15-lecia została przedstawiona działalność Katedry od początku jej istnienia, tj. od 1990 roku do 2003.

²Osiągnięcia dydaktyczne Katedry zostały opublikowane w kolejnych numerach Housing Environment nr 1/2003, 3/2005, 4/2006, 5/2007, 6/2008.

³Działalność Koła Naukowego GROW została szeroko opisana w: Magdalena Jagiello-Kowalczyk „Zaangażowanie młodzieży w ideę kształtowania zrównoważonego środowiska mieszkaniowego” Housing Environment” nr 5/2007 – „Green growth” str 138–142.

environment which takes an important position in the educational, scientific and creative work of the staff of the Chair of HE as well as to celebrate its 20th anniversary, the “Bene Merentibus” Medal of the Chair of Housing Environment was established on my initiative in 2009. It will be occasionally awarded by the Medal Chapter of the Chair of HE starting from 2009 during conferences, symposiums, scientific meetings etc. The Medal was designed and made by Prof. Art. Sculpt. Stefan Dousa. The Bene Merentibus Medal is a decoration of the Chair of Housing Environment, Faculty of Architecture, Cracow University of Technology, awarded for: outstanding architectural and urban creativity with special humanistic values, educational and scientific activities concerning housing environment and related ecological technical and technological solutions, the support and development of the idea of shaping man’s healthy, friendly and sustainable housing environment, the promotion and popularization of all actions aiming to improve the quality of housing environment. On June 2, 2009, the Medal Chapter: Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Waław Seruga – Chairman, Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Grażyna Schneider-Skalska, Ph.D. Arch. Danuta Kupiec-Hyla awarded the „Bene Merentibus” Medal of the Chair of Housing Environment for significant merits to the following: Prof. Ph.D. Arch. Zbigniew Bać (Wrocław), Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Andrzej Baranowski (Gdańsk), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Waław Celadyn (Kraków), Full Prof. Arch. Witold Cęckiewicz (Kraków), M.Sc. Arch. Stanisław Deńko (Kraków), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Sławomir Gzell (Warsaw), Prof. D.Sc. Ph.D. Kazimierz Furtak (Kraków), Assoc. Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Jacek Gyurkovich (Kraków), Eng. Andrzej Gąsienica-Makowski Tatra Governor (Zakopane), Prof. D.Sc. Ph.D. Jan Kazior (Kraków), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Dariusz Kozłowski (Kraków), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Konrad Kucza-Kuczyński (Warsaw), Prof. D.Sc. Ph.D. Leszek Mikulski (Kraków), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Maria Misiągiewicz (Kraków), Dipl. Ing. Arch. Stefan Scholz (Berlin), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Janusz A. Włodarczyk (Białystok), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Andrzej Wyżykowski (Kraków), Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Hanka Zaniewska (Poznań), Prof. Arch. Barbara Vogel (Toronto). The Chairman of the Medal Chapter Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Waław Seruga formally presented the abovementioned Persons with the “Bene Merentibus” Medal of the Chair of Housing Environment during the 3rd International Scientific Conference of the Chair of Housing Environment on “Housing Environment” which took place in Zakopane on October 16–17, 2009⁹.

On my part, I would like you to treat the medal as our manner of honouring and thanking all those who have spent many years on improving the quality of man’s housing environment.

On the occasion of the Jubilee of the Chair of HE, I give my cordial thanks to the authorities of the University: HM Vice-Chancellor of the CUT Prof. D.Sc. Ph.D. Kazimierz Furtak, the CUT Pro-Vice-Chancellors Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Waław Celadyn, Prof. D.Sc. Ph.D. Jan Kazior, Prof. D.Sc. Ph.D. Leszek Mikulski, Prof. D.Sc. Ph.D. Dariusz Bogdał, the Dean of the Faculty of Architecture Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Dariusz

⁴Projekt SusPurPol został szeroko zaprezentowany w: Grażyna Schneider-Skalska, Patrycja Maciejowska-Haupt „Założenia, realizacja i efekty projektu SusPurPol w Małopolsce” Housing Environment nr 5/2007 – „Green Growth” str. 24–42.

⁵I wyprawa studialno – naukowa pracowników Katedry KŚM do Danii, Norwegii i Szwecji odbyła się w lipcu 2000 r.

⁶Zespół mieszkaniowy przy ul. Abp. J. Ablewicza w Tarnowie został opublikowany w: Waław Seruga „Społeczne budownictwo mieszkaniowe w Tarnowie” Housing Environment nr 5/2007 str. 122–128 oraz Waław Seruga „Portret osiedla” Housing Environment nr 3/2005 str. 60–65.

⁷Osiedle Akademickie w Krakowie przy ul. Skarżyńskiego zostało częściowo opublikowane w: Małgorzata Buratyńska-Seruga, Waław Seruga „Wnętrze a otoczenie” Housing Environment nr 2/2004 str. 168–181 oraz Waław Seruga „Portret osiedla” Housing Environment nr 3/2005 str. 60–65, oraz w: Waław Seruga „W poszukiwaniu cech miejskich – Osiedle Akademickie w Krakowie” w: „Miasto w mieście”, Czasopismo Techniczne, seria: Architektura z. 2 – A/2004, Wydawnictwo Politechniki Krakowskiej, Kraków str. 489–494.

⁸Park Miejski z Centrum Muzyki Capellae Cracoviensis Kraków, ul. Piastowska – koncepcja – został opublikowany w: Waław Seruga, Grażyna Schneider-Skalska „Twórczość” Housing Environment nr 1/2003 str. 72–73.

⁹Medal „Bene Merentibus” Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego został wręczony prof. dr hab. inż. arch. Januszowi A. Włodarczykowi na seminarium „Prawda i kłamstwa architektury, czyli Teoria architektury według Janusza A. Włodarczyka” na Wydziale Architektury Politechniki Białostockiej 6 czerwca 2009 roku w Białymstoku przez prof. dr hab. inż. arch. Waława Serugę.

Literatura/Literature:

- Waław Seruga – „Zakład Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego – Kontynuacja tradycji i kierunków rozwoju” in: Kwartalnik Architektury i Urbanistyki vol. 3-4 PAS CAU, PWN Warsaw 1996.
- Waław Seruga – „Środowisko mieszkaniowe – poszukiwania” in: Teka Komisji Urbanistyki i Architektury vol. XXXVI–XXXVII, PAS CUA, Kraków 2004-2005.
- Waław Seruga – „Zrównoważone środowisko mieszkaniowe w dydaktyce Katedry Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego” in: „Zrównoważone inwestycje mieszkaniowe” – Czasopismo Techniczne series Architecture vol. 3-A/2007, CUT Press, Kraków 2007.
- Środowisko mieszkaniowe/Housing Environment No. 1/2003 – „Katedra Kształtowania Środowiska Mieszkaniowego”; ChHE CUT Press, Kraków 2003.
- Środowisko mieszkaniowe/Housing Environment No. 2/2004 – „Zespoły mieszkaniowe, teoria – projekty – realizacje”; ChHE CUT Press, Kraków 2004.
- Środowisko mieszkaniowe/Housing Environment No. 3/2005 – „Mieszkanie, dom – od marzeń do realizacji”; ChHE CUT Press, Kraków 2005.
- Środowisko mieszkaniowe/Housing Environment No. 4/2006 – „Kształtowanie zrównoważonego środowiska mieszkaniowego w projektach studenckich”; ChHE CUT Press, Kraków 2006.
- Środowisko mieszkaniowe/Housing Environment No. 5/2007 – „Green Growth”; ChHE CUT Press, Kraków 2007.
- Środowisko mieszkaniowe/Housing Environment No. 6/2008 – „Kreacja miejsc przyjaznych – Miasto Oświęcim”; ChHE CUT Press, Kraków 2008.

Kozłowski for their effective cooperation and good will as well as to the Professors and employees of the Faculty of Architecture for friendly contacts and good atmosphere. I will see you in five years’ time – at the 4th International Scientific Conference of the Chair of Housing Environment in Zakopane in 2014!

Endnotes:

¹ The publication of “Housing Environment” No. 1/2003 devoted to the Chair of HE, on the occasion of its 15th anniversary, presented the activities of the Chair from the very beginning (1990) till 2003.

² The educational achievements of the Chair were published in Housing Environment Nos. 1/2003, 3/2005, 4/2006, 5/2007, 6/2008.

³ The activities of Research Circle GROW were thoroughly presented in: Magdalena Jagiello-Kowalczyk “Zaangażowanie młodzieży w ideę kształtowania zrównoważonego rozwoju środowiska mieszkaniowego” Housing Environment No. 5/2007 – “Green Growth” pp. 138–142.

⁴SusPurPol project was thoroughly presented in: Grażyna Schneider-Skalska, Patrycja Maciejowska-Haupt “Założenia, realizacja i efekty projektu SusPurPol in Małopolska” Housing Environment No. 5/2007 – “Green Growth” pp. 24–42.

⁵ The 1st research trip of the employees of the Chair of HE to Denmark, Norway and Sweden was held in July 2000.

⁶ The residential complex in Abp. J. Ablewicza St., Tarnów was published in: Waław Seruga “Społeczne budownictwo mieszkaniowe w Tarnowie” Housing Environment No. 5/2007 pp. 122–128 and Waław Seruga “Portret osiedla” Housing Environment No. 3/2005 pp. 60–65.

⁷ Academic Estate in Skarżyńskiego St., Kraków was partially published in: Małgorzata Buratyńska-Seruga, Waław Seruga „Wnętrze a otoczenie” Housing Environment No. 2/2004 pp. 168–181 and Waław Seruga “Portret osiedla” Housing Environment No. 3/2005 pp. 60–65 and in: Waław Seruga “W poszukiwaniu cech miejskich – Osiedle Akademickie w Krakowie” in: “Miasto w mieście”, Czasopismo Techniczne, series: Architecture vol. 2–A/2004, CUT Press, Kraków pp. 489–494.

⁸ Municipal Park with Capellae Cracoviensis Music Centre, Piastowska St., Kraków – concept – was published in: Waław Seruga, Grażyna Schneider-Skalska “Twórczość” Housing Environment No. 1/2003 pp. 72–73.

Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Waław Seruga presented Prof. D.Sc. Ph.D. Arch. Janusz A. Włodarczyk with the Bene Merentibus ⁹ Medal of the Chair of Housing Environment at the seminar “The Truth and Lies of Architecture – The Theory of Architecture According to Janusz A. Włodarczyk”, Faculty of Architecture, Białystok University of Technology on June 6, 2009.

Wyjazd studialny do Sewilli, listopad 2006, od lewej: E. Kusińska, W. Seruga, J. Kobylarczyk, W. Lubicz Lisowski, D. Kupiec-Hyla. Research trip to Seville, November 2006, from left: E. Kusińska, W. Seruga, J. Kobylarczyk, W. Lubicz Lisowski, D. Kupiec-Hyla.

